

Dobromir Szymański  
Radny Rady Miejskiej Inowrocławia

Inowrocław, 02.06.2019 r.

Prezydent Miasta Inowrocławia  
Ryszard Brejza

## Interpelacja

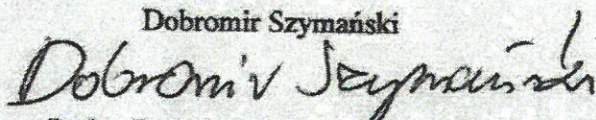
W związku z niedopuszczalną pomyłką w szacie graficznej wody „Inowrocławianki Kujawskiej”, której premiera po zmianie nazwy i wyglądu miała miejsce dnia 25 maja 2019 r. podczas Wystawy Gospodarczej, wnoszę o usunięcie szaty graficznej zawierającej symbole i wzory ludowe kultury kaszubskiej. To niedopuszczalne, by kultura kujawska, oraz wspaniałe walory naszej miejscowości – Inowrocławia, były promowane w sposób niekompetentny.

Proszę o wskazanie osób odpowiedzialnych za tę pomyłkę oraz zastąpienie wzorów kaszubskich prawdziwymi wzorami kujawskimi.

Dziękuję za poświęcony czas.

Z wyrazami szacunku

Dobromir Szymański



Radny Rady Miejskiej Inowrocławia

W załączniku:

- 1) Porównanie wzorów kultury kaszubskiej i kujawskiej



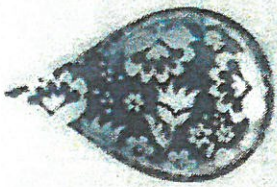


**KUJAWY**



**KASZUBY**





INOWROCLAWIANKA

**KUJAWSKA**

NATURALNA WODA MINERALNA





## ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA INOWROCŁAWIA

Inowrocław, 7 czerwca 2019 r.

WIR-II.0003. 19 .2019

**Pan  
Dobromir Szymański  
Radny Rady Miejskiej  
Inowrocławia**

W odpowiedzi na Pana interpelację złożoną 3 czerwca br. w sprawie szaty graficznej wody „Inowrocławianki Kujawskiej” uprzejmie informuję, że interpelacja została przekazana do Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o., z prośbą o udzielenie odpowiedzi Panu Radnemu.

EWA WITKOWSKA  
Zastępca Prezydenta Miasta  
z up. Prezydenta Miasta

**Otrzymują:**

1. Biuro Rady Miejskiej Inowrocławia;
2. a/a





## ZASTĘPCA PREZYDENTA MIASTA INOWROCŁAWIA

Inowrocław, 7 czerwca 2019 r.

WIR-II.0003.19.2019

**Pan  
Stanisław Kowalewski  
Prezes Zarządu Przedsiębiorstwa  
Wodociągów i Kanalizacji  
w Inowrocławiu Sp. z o.o.**

W załączeniu przekazuję interpelację Pana Dobromira Szymańskiego Radnego Rady Miejskiej Inowrocławia złożoną 3 czerwca br. w sprawie szaty graficznej wody „Inowrocławianki Kujawskiej”

Uprzejmie proszę o udzielenie odpowiedzi Panu Radnemu oraz informację zwrotną o sposobie realizacji powyższej interpelacji.

Załącznik: Interpelacja Pana Dobromira Szymańskiego z 3 czerwca br.

EWA WITKOWSKA  
Zastępca Prezydenta Miasta  
z up. Prezydenta Miasta

**Otrzymują:**

1. Biuro Rady Miejskiej Inowrocławia;
2. a/a.



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI Sp. z o.o.**

88-100 Inowrocław ul. Ks. B. Jaśkowskiego 14

**ROK  
ZAŁOŻENIA**  
1905  
**TEL.**  
52 357-40-71  
**FAX**  
52 357-36-87

Sąd Rejonowy w Bydgoszczy XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego Nr 0000037132,  
Wysokość kapitału 59.186.000,00 zł, NIP: 556-000-67-91, Regon: 091580920  
Nr rachunku bankowego: Santander Bank Polska S.A I oddział w Inowrocławiu  
261090 1069 0000 0000 0701 4005  
e-mail: [sekretariat@pwikino.pl](mailto:sekretariat@pwikino.pl)

Inowrocław, 17.05.2019r.

Pan

Dobromir Szymański

Radny Rady Miejskiej Inowrocławia

ul. Prezydenta Franklina Roosevelta 36

88-100 Inowrocław

TC/ 4265 /19

W odpowiedzi na Pana interpelację z dnia 02 czerwca 2019 r. skierowaną do Prezydenta Miasta Inowrocławia w sprawie szaty graficznej etykiety naturalnej wody mineralnej Inowrocławianka Kujawska Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Inowrocławiu informuje:

Zasadniczym elementem szaty graficznej materiałów promocyjnych i reklamowych naturalnej wody mineralnej Inowrocławianka Kujawska są ornamenty kwieciste, których kształt oraz forma wynika z inspiracji haftami kujawskimi. Haft kujawski występuje, jako ornament roślinny w różnych stylizacjach, wyłącznie w jednolitym kolorze, najczęściej będąc białym na niebieskim lub czerwonym tle. Stąd grafika, która posłużyła ozdobieniu etykiety, a także zaprojektowaniu materiałów promocyjnych jest artystyczną wizją w oczywiście rozumianej wolności designu, związaną z wzorami haftu kujawskiego, opatrzoną w kolory, dla podkreślenia atrakcyjności przestania oraz zwrócenia uwagi konsumentów na oferowany produkt.

Poniżej przedstawione są poszczególne inspiracje składowych części etykiety produktu:

Inowrocławianka Kujawska. Naturalna woda mineralna.  
Wysokoźmineralizowana. Zawiera sód, wapń, chlorki, jodki.

Ogólna zawartość rozpuszczonych składników mineralnych:	1658,42 mg/l
Zawartość składników mineralnych:	
Kationy	mg/l
sodowy (Na <sup>+</sup> )	297,56
potasowy (K <sup>+</sup> )	4,57
wapniowy (Ca <sup>2+</sup> )	157,31
magnezowy (Mg <sup>2+</sup> )	48,00
Aniony	mg/l
chlorkowy (Cl <sup>-</sup> )	496,50
jodkowy (I <sup>-</sup> )	0,51
wodoro- węglanowy (HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	450,50
sierczanowy (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	179,00

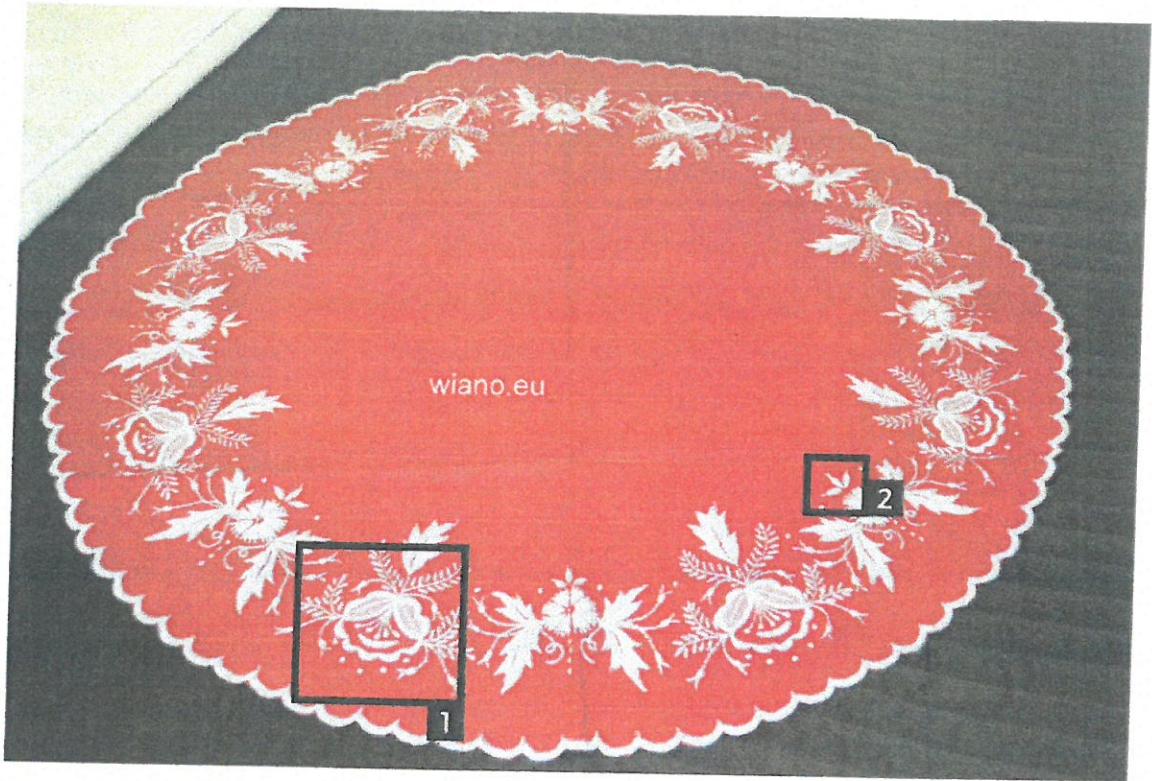
Przechowywać w chłodnym i zacienionym miejscu.  
Spożyć przed datą, również jako partia produkcyjna podana na butelce. Wodę poddano napowietrzeniu i filtracji.

Producent: PWiK Sp. z o.o.  
Zakład Produkcji Wód  
ul. S. Ramusa 25  
88-100 Inowrocław  
tel. 52 357 40 71  
www.wodakujawska.pl  
Woda z ujęcia nr 2  
w Inowrocławiu

0.33L

5 90 172 15 51304 4

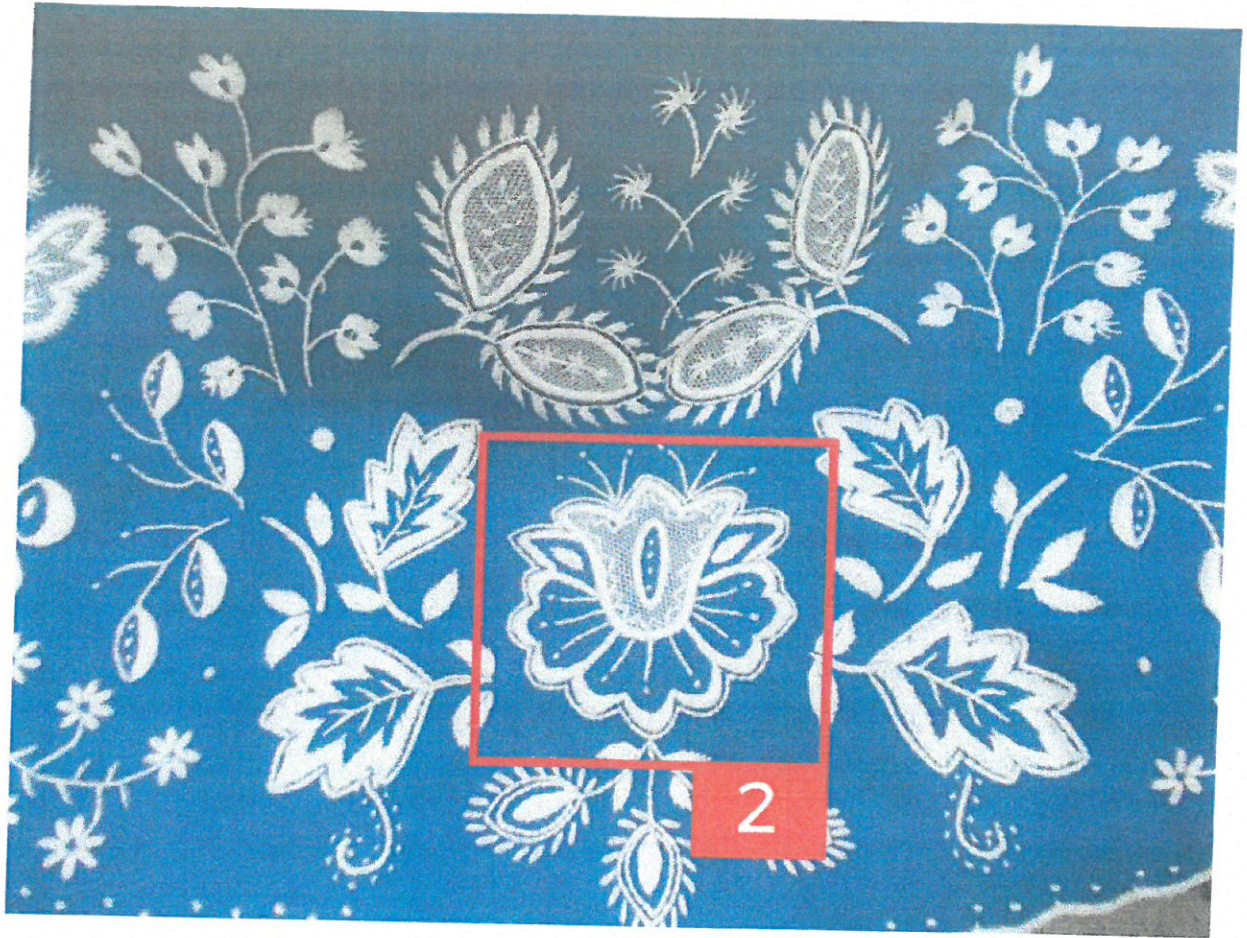




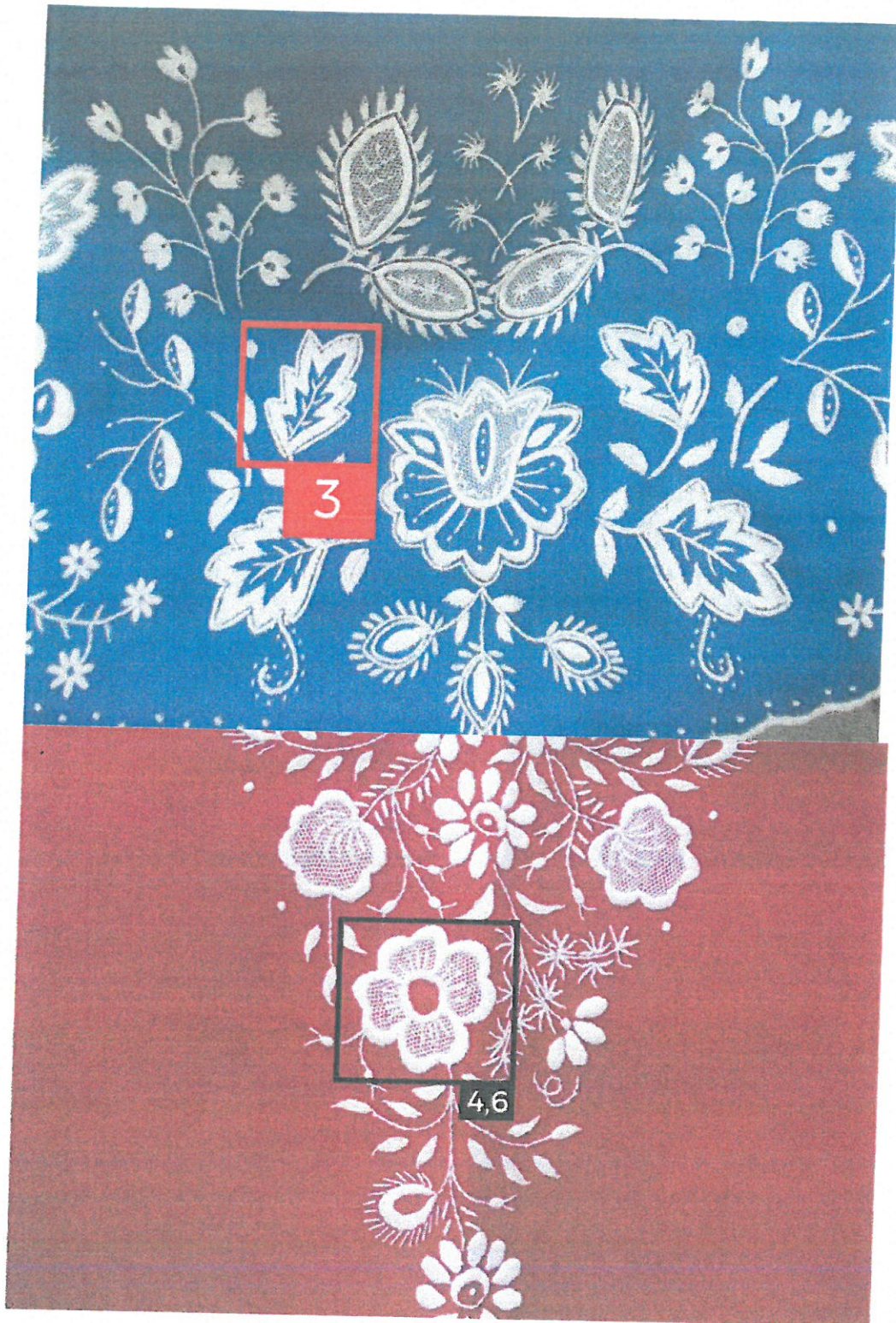








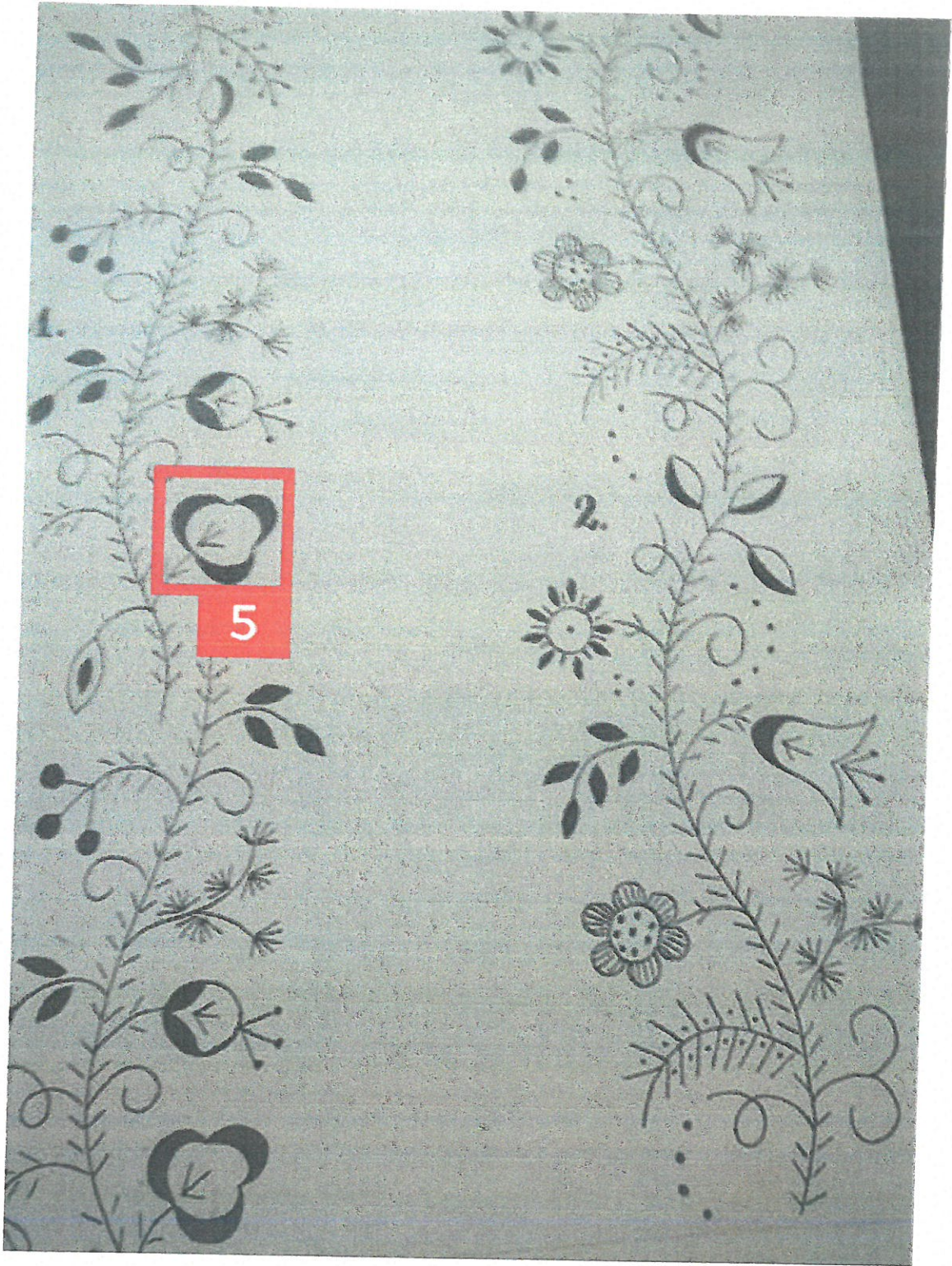




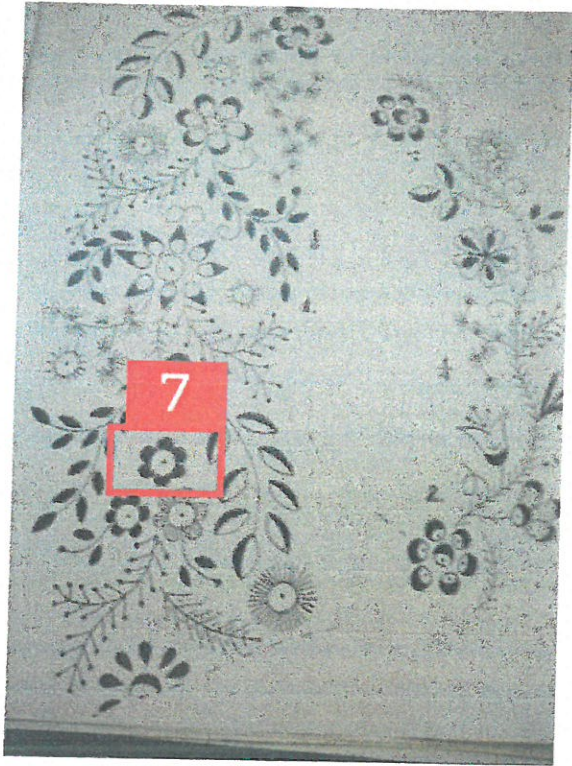
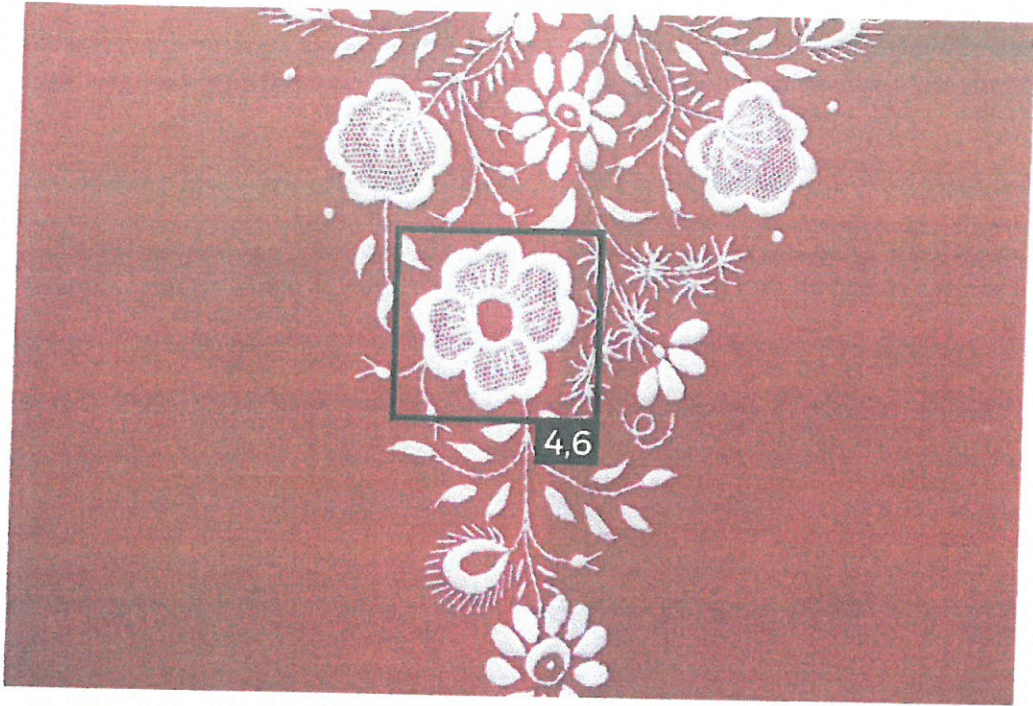




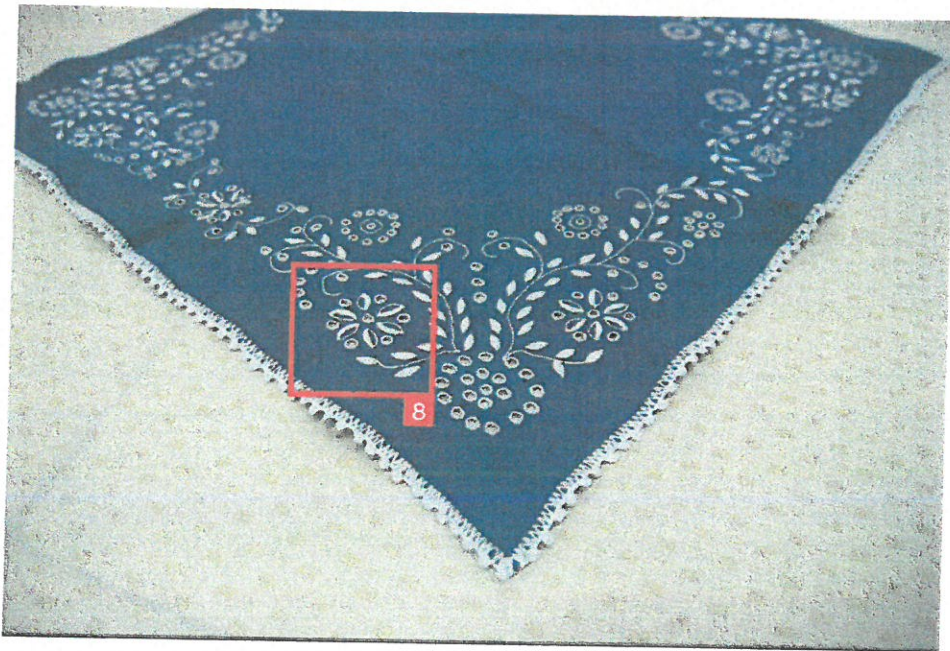








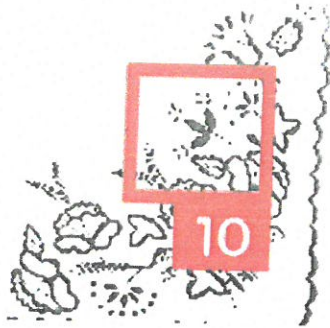












Zrozumiałe jest, iż wszystkie zaprezentowane powyżej elementy nie mogą służyć do idealnego odwzorowania wzoru haftu kujawskiego na etykiecie butelki wody mineralnej. W tym przypadku mamy do czynienia ze sztuką użytkową jaką jest etykieta i materiał reklamowy. Dlatego też, w świetle powyższych wyjaśnień oraz zaprezentowania materiałów źródłowych uważamy, że wykorzystane ornamenty bez najmniejszej wątpliwości są przynależne do kultury ludowej Kujaw i nie ma powodów dokonywania zmian graficznych na etykiecie. Jednocześnie informujemy, iż działania podejmowane przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w obszarze reklamy naturalnej wody mineralnej „Inowrocławianka Kujawska” nie stanowią wyłącznie elementu promocji Miasta Inowrocławia. Są przede wszystkim promocją produktu handlowego.

PREZES ZARZĄDU  
DYREKTOR SPÓŁKI  
*mgr inż. Stanisław Kowalewski*

Do wiadomości

1. Prezydent Miasta Inowrocławia, ul. Prezydenta Franklina Roosevelta 36

2. a/a